

## 梵諦岡地區的中文聯合館藏系統 (UCS)

梵諦岡地區的中文聯合館藏系統 (UCS) 是應用都柏林核心集在圖書館的一個系統，主要在協助梵諦岡傳信大學處理其中文館藏，該計劃由外交部贊助，系統是由作者所寫的分散式元資料系統 (DIMES) 修改而成，經過數位研究生訪問圖書館編目館員的結果顯示，經過重新設計輸出入畫面後，UCS比DIMES更易於編目館員所接受，也更適於書籍的著錄，這個實例充分顯示都柏林核心集在結合Web科技後所能展現的彈性。

吳政叡

由作者所設計，中華民國外交部和輔仁大學聯合贊助梵諦岡傳信大學的中文聯合館藏系統 (United Chinese System, 簡稱UCS)，已於今年五月14日在羅馬正式啟用(網址：<http://193.43.128.68>)，為義大利的中文處理技術展開新的一頁。目前傳信大學在UCS中有一千種中文書籍和近二千種有關中國的外文書籍，年代大部分在本世紀初期。由於義大利的網路頻寬較窄，為方便服務亞洲和臺灣地區的使用者，在輔仁大學另外設立一個相同的系統，使用者可由作者的首頁進入(網址：<http://dimes.lins.fju.edu.tw>)。因為UCS採用都柏林核心集作為資料的著錄格式，因此也是都柏林核心集在圖書館應用的一個成功實例。

以下簡介UCS的系統架構特色：中文聯合館藏系統是一個線上處理系統，全部作業都是透過Web來進行。系統架構方面，WWW伺服器是採用美國微軟公司 (Microsoft) 的IIS，作業系統和資料庫則分別是微軟的Windows NT和SQL Server。

由於考察時即發現梵諦岡和羅馬的各大學或是學術機構，所收藏的中文書籍數量並不大，因此在設計時即預留彈性，使其成為一個中文聯合館藏系統，使用者可一次查詢所有參與機構的中文館藏資料。中文聯合館藏系統 (UCS) 是一個小型的圖書館資料處理系統，以都柏林核心集為其資料的格式，主要有著錄、查詢、管理三個部分。著錄系統有四項功能：全部項目著錄、單一項目著錄、修改、刪除；查詢系統有五項功能：單一欄位查詢、複合欄位查詢、關鍵字查詢、URN 查詢、單一文件資料查詢；管理系統有七項功能：增加圖書館員、刪除圖書館員、圖書館員查詢、會員機構清單、查詢 URN 擁有者、更改 URN 擁有者、刪除整筆記錄(URN)。流通部分則因為此地區大部分的圖書館，一如傳信大學，書籍是祇限於館內閱讀的，因此並沒有加入流通系統。

UCS主要是根據分散式元資料系統 (DIMES) 改寫而來，由於DIMES是一個應用都柏林核心集來處理網頁的系統，雖然以參與修課研究生所進行的三次實驗，都得到不錯的反應。但是目前大部分的圖書館員並不熟悉都柏林核心集格式，同時書籍的處理也有很多異於網頁的地方，因此利用Web介面的彈性，將輸出入畫面重新設計，布置成圖書館員所熟悉的環境，使圖書館員能以最快的時間適應新系統。經過數位研究生訪問曾任或現任圖書館編目館員的結果顯示，經過重新設計輸出入畫面後，UCS比DIMES更易於編目館員所接受，也更適於書籍的著錄。

經過實際應用都柏林核心集來處理梵諦岡傳信大學的近三千種書籍後，體會到書籍雖不如網頁的資料類型複雜，但自有其千變萬化的地方，為使都柏林核心集能順利的應用於書籍處理，在完成中國機讀編目格式到都柏林核心集的轉換對照表後，[註1] 繼續改寫中國編目規則手冊，[註2] 一方面借用圖書館在處理書籍上的豐富經驗，另一方面是利用圖書館員非常熟悉的編目規則手冊，

來協助圖書館員以最少的時間來熟悉都柏林核心集。

#### 註釋

註 1：吳政勸，機讀編目格式在都柏林核心集的應用探討，（台北市：學生，民國 87 年 12 月）。

註 2：中國圖書館學會分類編目委員會，中國編目規則，（台北市：圖書館學會，民國 84 年）。